

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 8 (2001)  
**Heft:** 88

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Riklin, Adrian

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ritardando

## Schön langsam!

Seit der Erfindung der Dampfmaschine ist eine hohe Beschleunigung im Gang. Wurde mit der Industrialisierung ursprünglich ein Gewinn an Eigenzeit für den einzelnen Menschen beabsichtigt, hat sich dieses Ziel im Verlauf des 20. Jahrhunderts ins Gegenteil verdreht – immer mehr Leute beklagen sich über Zeitknappheit: Zeit als Luxusgut.

Und sie dreht sich immer schneller im Kreis, die Gesellschaft. Doch dem Chor der euphorischen Beschleunigungsbefürworter/innen, angeführt von Peter Glotz, Leiter des Instituts für Medien- und Kommunikationsmanagement an der Universität St.Gallen, stehen immer mehr VertreterInnen einer entschleunigten Gesellschaft gegenüber. In kurzer Zeit ist eine Nomenklatur der Langsamkeit entstanden – lesen Sie dazu Mark Riklins Aufsatz «Doppelt so langsam. Gegenbewegung zur beschleunigten Gesellschaft» (ab Seite 10).

Was tun, um diesen Beschleunigungsfallen zu enttrinnen? Erstens: täglich mittagsschlafen! So unspektakulär Beda Hanimanns Antwort auch erscheinen mag – empfehlenswert ist sie allemal. Doch aufgepasst: «Das Wegtauchen, für eine Viertelstunde, hat in unseren Breitengraden etwas Subversives», bemerkt Hanimann in seinem leidenschaftlichen Plädoyer (ab Seite 6). «Denn rund um uns, die Mittagsschläfer, geht das Leben mit seiner Geschäftigkeit weiter.»

Die Siesta ist hierzulande nie gesellschaftsfähig geworden. Siesta als eine Form des Widerstands? Wie romantisch! Umso mehr, als sich die «Ruhe» zum neuen Megatrend zu entwickeln scheint, wie Linus Reichlin unlängst in einer «Weltwoche»-Kolumne prognostizierte. Kaum eine Woche, in der nicht die Neueröffnung eines öffentlichen Ruheraums für gestresste Manager publik gemacht wird. Allerdings: Fast alle dieser trendigen Ruheinseln inmitten der beschleunigten Gesellschaft verlangen Geld. Ruhe, Siesta und Mittagsschlaf als Luxusware. Und schon beunruhigen uns höchst geschäftige Menschen, die uns garantierte Ruhe verkaufen. Ein Stoff, aus dem uns Woody Allen hoffentlich bald eine herrliche Tragikomödie schenken wird.

Öffentliche Ruhestätten, Restpoints und Siesta-Installationen in Ehren: Solange sie die beschleunigte Gesellschaft nur unterstützen, indem sie der Wirtschaft scheinerholte und noch effizientere Arbeitskräfte hinstellen, wird sich die Geschwindigkeit weiterhin vergrößern. Um die Beschleunigung substanziell zu unterwandern und eine neue Zeitkultur zu schaffen, braucht es radikale Ansätze, wie sie von Leuten aus dem Umfeld der Gruppe «Krisis» kommen, die mit Büchern wie «Feierabend» oder dem «Manifest gegen die Arbeit» versuchen, die

Utopie einer Gesellschaft ohne Arbeitszwang zu denken – einer Gesellschaft, in der alle notwendigen Arbeiten gerecht auf alle Mitglieder verteilt sind und alle davon leben können, weil niemand zur Arbeit gezwungen wird, da das Recht auf Leben nicht an die Pflicht zur Arbeit gebunden ist. Lesen Sie dazu Rolf Bossarts Polemik gegen die Arbeit (ab Seite 18).

Bis zu jenem Tag, an dem es nur noch Müssiggänger und keine als Tagediebe geschumpften Arbeitslose mehr gibt, wird es noch viele Unruhen geben. So sei denn dieses Heft ein kleiner Anfang zur allgemeinen Be(un)ruhigung. Jetzt müssen Sie nur noch von Ihrem Recht auf Faulheit Gebrauch machen: Legen Sie sich entschleunigst in die Hängematte, schlagen Sie sich die Zeit tot, nehmen Sie sich Marcel Elseners dringliche Empfehlung der schönsten langsamen Musik zu Ohren (ab Seite 22), lassen Sie sich von Peter Müller auf einem kleinen «Bummel durch die Weltgeschichte des Müssiggangs» begleiten (ab Seite 16), und feiern Sie mit Richard Butz anlässlich Hundert Jahre Monte Verità «Siesta statt Fiesta in Ascona» (ab Seite 24).



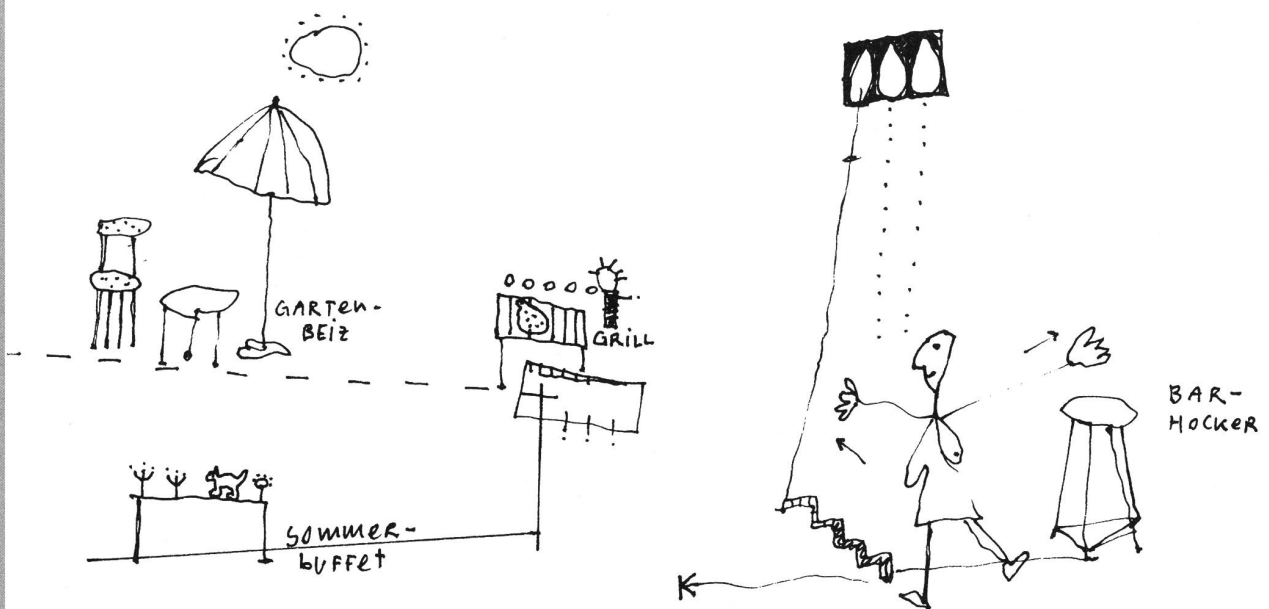
Adrian Riklin

### **Samuel Kunz geht, Christine Enz kommt**

Mit dieser Ausgabe verabschieden wir uns mit grossem Dank von Samuel Kunz, der seit Januar 1999 im Saiten-Büro die 50%-Sekretariatsstelle betreute und massgeblich mitverantwortlich war für die gute Entwicklung von Saiten. Wir wünschen dem angehenden Primarlehrer viel Glück und Freude in seiner neuen Tätigkeit. Mit Christine Enz haben wir eine würdige Nachfolgerin gefunden. Die freischaffende Tänzerin, Tanzpädagogin und Choreografin hat bereits im vergangenen Monat viel Schwung ins Saiten-Büro gebracht.

### **Vorschau: Robert Walser**

Bis Ende Oktober ist im Museum Herisau die Sonderausstellung «Robert Walser. Herisauer Jahre 1933–1956» zu sehen. Begleitet wird die Ausstellung durch verschiedene Veranstaltungen. Saiten widmet das August-Titelthema dem grossen Dichter, der die letzten 23 Jahre seines Lebens in der Psychiatrischen Klinik in Herisau verbrachte.

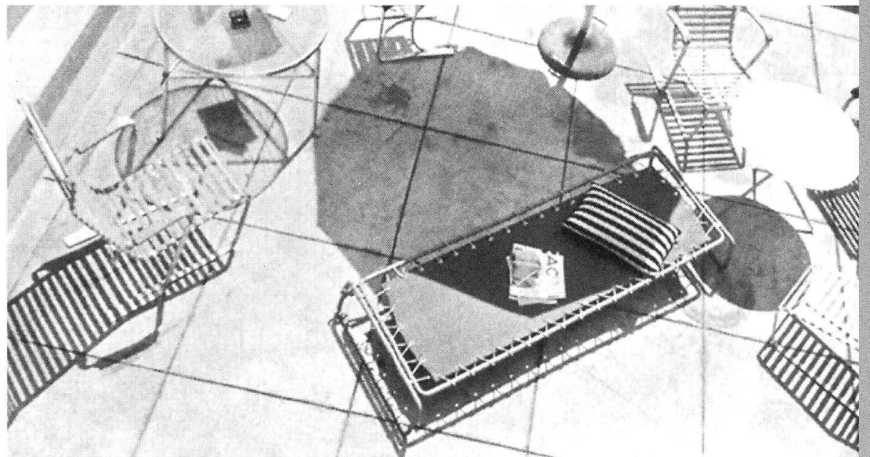


keine Sommerferien im engel

-> aber: vom 9. bis 31. Juli erst ab 17:00 Uhr geöffnet (dienstag geschlossen)  
mit Grill & Sommerbuffet ab 18:00 Uhr

RESTAURANT SCHWARZER ENGEL ENGELGASSE 22 · ST.GALLEN · 223 35 75

## SOMMERÖFFNUNGSZEITEN vom 7. Juli an nur Freitags geöffnet



**TANKSTELL**

Bar / Teufenerstrasse 75 / 9000 St.Gallen / 071 222 77 67

